



Организация  
Объединенных Наций по  
вопросам образования,  
науки и культуры

# Фонд для искоренения допинга в спорте

*Руководство*



Организация  
Объединенных Наций по  
вопросам образования,  
науки и культуры

# Фонд для искоренения допинга в спорте

*Руководство*

Издано в 2016 г.  
Организацией Объединенных Наций  
по вопросам образования, науки и культуры

7, Place de Fontenoy, 75352 Paris 07 SP  
France

© UNESCO 2016  
Все права защищены.

**Фотографии представили:**  
ЮНЕСКО/Флоран Первилье

# СОДЕРЖАНИЕ

<b>ПРЕДИСЛОВИЕ</b> .....	<b>5</b>
<b>ВВЕДЕНИЕ</b> .....	<b>7</b>
I. КАКОВЫ ЦЕЛИ ФОНДА? .....	8
II. КТО МОЖЕТ ПРЕДСТАВИТЬ ЗАЯВКУ? .....	9
III. КАКИЕ ОБЛАСТИ ЯВЛЯЮТСЯ ПРИОРИТЕТНЫМИ ДЛЯ ИНВЕСТИЦИЙ ФОНДА? .....	10
IV. КАК МОЖНО ВНЕСТИ ВЗНОС В ФОНД? .....	13
V. КАКИМ ОБРАЗОМ ГОСУДАРСТВА-УЧАСТНИКИ ПОДАЮТ ЗАЯВКИ НА ФИНАНСИРОВАНИЕ? .....	14
VI. УСТАНОВЛЕНЫ ЛИ КАКИЕ-ЛИБО УСЛОВИЯ ИЛИ ОГРАНИЧЕНИЯ? .....	16
VII. УТВЕРЖДЕНИЕ ЗАЯВОК: КАК ЮНЕСКО ОСУЩЕСТВЛЯЕТ УПРАВЛЕНИЕ ФОНДОМ? .....	18
VIII. ЧТО ПРОИСХОДИТ ПОСЛЕ УТВЕРЖДЕНИЯ ПРОЕКТА? .....	20
IX. КАКИЕ ШАГИ ДОЛЖНЫ БЫТЬ ПРЕДПРИНЯТЫ ПО ЗАВЕРШЕНИИ ПРОЕКТА? .....	21
ГЛОССАРИЙ .....	22
<b>ШАБЛОНЫ ДОКУМЕНТОВ</b> .....	<b>23</b>
<b>ПРИЛОЖЕНИЕ 1: РЕЗОЛЮЦИЯ 1СР/7</b> .....	<b>47</b>
<b>ПРИЛОЖЕНИЕ 2: РЕЗОЛЮЦИЯ 2СР/4.3</b> .....	<b>51</b>
<b>ПРИЛОЖЕНИЕ 3: РЕЗОЛЮЦИЯ 3СР/6.3</b> .....	<b>53</b>
<b>ПРИЛОЖЕНИЕ 4: РЕЗОЛЮЦИЯ 5СР/7</b> .....	<b>55</b>

## ПРЕДИСЛОВИЕ



Выдающиеся моменты в спорте, которые являются исключительной и незабываемой демонстрацией физических и умственных достижений, представляют собой захватывающее зрелище. Мужчины и женщины, поражающие нас своим спортивным мастерством, доставляют радость несчетному числу людей во всем мире. Олимпийские и паралимпийские игры лучше всего демонстрируют общее стремление превзойти себя в атмосфере уважения и положительной энергии.

Однако спортивные соревнования высокого уровня иногда омрачает неспортивная и пагубная практика применения допинга. Это поистине грустное зрелище, когда почитаемый спортивный чемпион, преисполненный стыда, лишается медали или награды после того, как он был уличен в употреблении лекарственных препаратов, улучшающих спортивные результаты.

Подобные инциденты подрывают доверие общественности к спорту и, в конечном счете, оказывают отрицательное воздействие на его способность поощрять развитие важнейших социальных связей, взаимоуважения и взаимопонимания. Это вызывает особую озабоченность ЮНЕСКО, поскольку эти ценности лежат в основе мандата Организации в области миростроительства.

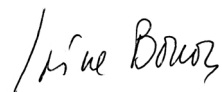
Международная конвенция о борьбе с допингом в спорте является важным механизмом в рамках глобальных усилий по искоренению употребления лекарственных препаратов в спорте. Со времени ее вступления в силу в 2007 г. более 160 государств согласовали свое законодательство и политику с Конвенцией, что помогает правительствам во всем мире согласовывать действия друг с другом, а также со спортивным движением в целях искоренения допинга.

Предстоит еще многое сделать. Незаконное использование медицинских препаратов в целях повышения силы и выносливости еще слишком широко распространено в спортивных кругах, и совершенно очевидно, что мировой финансовый кризис ограничил возможности правительств для борьбы с этим явлением.

Фонд для искоренения допинга в спорте, учрежденный в соответствии со статьей 17 Конвенции, специально предназначен для обеспечения того, чтобы все правительства могли играть активную роль в искоренении допинга в спорте. Целевое финансирование предусмотрено для оказания всем государствам-участникам содействия в осуществлении Конвенции. Это содействие может использоваться для программ профилактического образования, согласования законодательства, положений или политики с Конвенцией или для других мероприятий, которые помогут им укрепить антидопинговый потенциал.

Благодаря привлечению финансовых средств, а также выявлению передового опыта и потребностей ЮНЕСКО намерена достичь успеха в борьбе с допингом в спорте. Я настоятельно призываю государства-участники следовать практическим указаниям, содержащимся в этом Руководстве, и подавать заявки на оказание содействия.

**Ирина Бокова**

Handwritten signature of Irina Bokova in black ink.

# ВВЕДЕНИЕ

С точки зрения развития спорта во всем мире Конвенция о борьбе с допингом в спорте выполняет важную двойную функцию. Она обеспечивает механизм, обязывающий государства вести борьбу с допингом в спорте, в дополнение к Всемирному антидопинговому кодексу и тем мерам, которые принимаются ВАДА и спортивным движением. Конвенция обеспечивает также столь необходимые финансовые средства для выполнения своей всеобъемлющей задачи – содействия предотвращению допинга в спорте и борьбе с ним в целях его ликвидации.

Учреждение Фонда было прагматическим решением. При подготовке Конвенции стало ясно, что ряду правительств потребуется помощь в борьбе против допинга в спорте. Требовались консультации по вопросам политики и обмен наиболее эффективным опытом, а также оказание самой разнообразной помощи, включая техническую поддержку. Возникла также необходимость создания антидопинговых учреждений. ЮНЕСКО сознавала, что правительствам различных стран мира приходится использовать ограниченные финансовые средства. При определении бюджетных ассигнований всегда возникают конкурирующие приоритеты. Хотя ЮНЕСКО придает антидопинговым мерам большое значение, она не должна отвлекать или задерживать средства, выделяемые на достижение целей *Образования для всех* и Повестки дня в области устойчивого развития. В связи с этим был учрежден механизм, с тем чтобы все государства-участники могли получать техническую и финансовую помощь, позволяющую им выполнить обязательства в рамках Конвенции.

Конференция сторон Конвенции приняла ряд решений, касающихся этого Фонда. В рамках работы пяти сессий были уточнены критерии, условия и процедуры представления в Фонд<sup>1</sup> заявок. Кроме того, были увеличены суммы средств, выделяемых на осуществление национальных, а также субрегиональных, межрегиональных или региональных проектов. При этом три приоритетные области для инвестирования средств Фонда, определенные в соответствии со статьей 30 1 (с) Конвенции, не изменились с первой сессии.

В настоящем документе представлена информация о том, каким образом будут распределены средства Фонда в соответствии с решениями, принятыми четырьмя сессиями Конференции сторон (см. Приложение 1: резолюция 1СР/7, Приложение II: резолюция 2СР/4.3, Приложение III: резолюция 3СР/6.3 и Приложение IV: резолюция 5СР/7). Кроме того, в нем, среди прочего, преследуется цель разъяснить процедуру представления государствами-участниками заявок.

---

<sup>1</sup> Первая сессия Конференции сторон (5-7 февраля 2007 г.), вторая сессия (26-28 октября 2009 г.), третья сессия (14-15 ноября 2011 г.), четвертая сессия (19-20 сентября 2013 г.) и пятая сессия (29-30 октября 2015 г.).

## I. КАКОВЫ ЦЕЛИ ФОНДА?

Первостепенной целью Фонда является оказание государствам-участникам помощи в выполнении своих обязательств в рамках Конвенции<sup>2</sup>. Как указано в статье 18, средства Фонда будут выделяться для **оказания государствам-участникам помощи в разработке и осуществлении антидопинговых программ в соответствии с положениями Конвенции**. В широком смысле это означает программы, которые способствуют активизации: (1) антидопинговой деятельности на национальном уровне; (2) международного сотрудничества; (3) образования и подготовки кадров; и (4) исследований. В Конвенции определяются четыре основные тематические области, где существует ряд обязательств для государств-участников. Однако впоследствии первая сессия Конференции сторон обозначила еще несколько конкретных приоритетных областей.

### *Согласование с целями Всемирного антидопингового агентства (ВАДА)*

Статья 18 Конвенции предусматривает также, что при использовании средств Фонда и управлении им следует учитывать цели ВАДА. Смысл этого положения заключается в том, что **все проекты в рамках Фонда должны дополнять проекты Всемирной антидопинговой программы, в отношении которой ВАДА несет общую ответственность**. Эта статья Конвенции отражает также имплицитное желание избегать дублирования. Важно наиболее эффективным образом использовать ограниченные средства в борьбе против допинга в спорте. Соответственно, ВАДА предлагается оказывать поддержку Комитету по утверждению проектов, ответственному за ассигнование средств.

---

<sup>2</sup> С согласия Конференции сторон Фонд может также использоваться для покрытия некоторых расходов, связанных с осуществлением Конвенции.



## II. КТО МОЖЕТ ПРЕДСТАВИТЬ ЗАЯВКУ?

В статье 18 Конвенции, а также в резолюциях 1СР/7, 2СР/4.3, 3СР/6.3 и 5СР/7, принятых Конференцией сторон, совершенно четко говорится о том, кто может пользоваться средствами Фонда. Право на получение средств Фонда имеют только государства-участники: лишь те правительства, которые ратифицировали, приняли, утвердили Конвенцию или присоединились к ней, и, таким образом, взяли на себя обязательство соблюдать все ее положения, нуждаются в помощи в отношении ее выполнения.

### *Помощь в отношении ратификации, принятия, утверждения Конвенции или присоединения к ней*

Если государствам – членам ЮНЕСКО требуется помощь в связи с присоединением к Конвенции, то для того, чтобы они могли стать государствами-участниками, Секретариат Конвенции может предоставить им консультативную и техническую помощь. Однако государствам-членам не будут производиться никакие финансовые выплаты в рамках Фонда для этой цели.

### III. КАКИЕ ОБЛАСТИ ЯВЛЯЮТСЯ ПРИОРИТЕТНЫМИ ДЛЯ ИНВЕСТИЦИЙ ФОНДА?

Конференция сторон определила три приоритетные области для ассигнования средств Фонда. Первым приоритетом являются **проекты в области образования, ориентированные на молодежные и спортивные организации**. Учитывая важное значение, которое придается образованию, было согласовано, что половину средств Фонда следует выделять на проекты в области образования. Во-вторых, государства-участники имеют возможность запрашивать помощь в отношении консультирования по вопросам политики. Это относительно широкий термин, который охватывает создание законодательной и нормативной основы, разработку политики и развитие административной практики для целей выполнения Конвенции. В-третьих, финансирование предназначено для **программ в области наставничества или создания потенциала**.

Эти приоритеты будут сохраняться до шестой сессии Конференции сторон, запланированной на последний квартал 2017 г.

#### *Государства-участники, относящиеся к числу наименее развитых стран и стран с низким уровнем дохода*

Конференция сторон просила предоставить приоритет **проектам, которые укрепляют потенциал государств-участников, относящихся к числу наименее развитых стран и стран с низким уровнем дохода**. Всячески поощряется представление заявок наименее развитыми государствами-участниками или странами с низким уровнем дохода, отнесенными к этой категории Комитетом по политике в области развития Экономического и Социального Совета Организации Объединенных Наций, особенно с учетом того, что это является одной из главных целей создания Фонда.

#### *Примеры возможных проектов*

ЮНЕСКО трудно сформулировать какие-либо указания, на основе которых можно было бы определять соответствие проектов и/или возможность их утверждения. В конечном счете эти решения будут приниматься Комитетом по утверждению проектов в составе представителей государств-участников, ВАДА, а также сотрудников ЮНЕСКО категории специалистов. К тому же существует опасность того, что представление списка примеров приведет к сдерживанию творческой инициативы и стремления государств-участников разрабатывать новые подходы. Ценность проекта будет зависеть от конкретных потребностей отдельных государств-участников. С учетом вышеизложенного Секретариат Конвенции подготовил серию информационных листов, содержащих примеры передовой практики, которые могут служить источником идей для государств-участников и использоваться для поддержки трансграничного обмена информацией. См. подробнее в главе V (Каким образом государства-участники подают заявки на финансирование?).

В целом одной из основных целей по-прежнему остается гармонизация деятельности в рамках Конвенции. Можно назвать целый ряд центральных тем или мероприятий, кото-

рые могли бы способствовать успешному продвижению борьбы с допингом в спорте. Ниже на рассмотрение государств-участников представляются некоторые идеи.

### Образование

В области образования существует много возможностей. В то же время имеется ряд уже разработанных качественных материалов, которые легко могут быть адаптированы. Возможно, имеет смысл начать с перевода, выпуска под совместной символикой, печатания и распространения существующих ресурсов (включая антидопинговые материалы ЮНЕСКО или ресурсы в рамках осуществляемой ВАДА «Программы обмена информацией»). После подготовки ряда материалов на местном языке можно было бы определить другие области, где испытываются потребности.

Некоторые проекты, получившие финансирование от ЮНЕСКО, были ориентированы на спортсменов и поддерживающий спортсменов персонал. Были проведены семинары в целях просвещения спортсменов и поддерживающего спортсменов персонала в отношении их прав и обязанностей, повышения информированности о запрещенных субстанциях и методах, процедурах допинг-контроля и соответствующих аспектах Кодекса. Также важную роль играет разъяснение потенциальных опасностей, связанных с использованием пищевых добавок. Кроме того, возможно проведение широких просветительских кампаний с целью разъяснения широкой общественности этических последствий допинга и его влияния на здоровье. Наряду с этим существует необходимость сосредоточить внимание на молодежи, в особенности с помощью ценностно-ориентированных образовательных программ (что также подчеркивается в статье 18 Антидопингового кодекса ВАДА). В конце концов, именно она представляет будущее спорта. Возможно, было бы целесообразным начать с юных спортсменов и школьных спортивных соревнований, прежде чем переходить к более широкому спортивному сообществу. ЮНЕСКО уже подготовила учебные материалы, ориентированные на эту аудиторию, которые могут быть предоставлены бесплатно на шести официальных языках Организации.

### Консультации в отношении политики

Ряд государств-участников может получить высококачественные рекомендации специалистов, консультантов или юристов в отношении применения наиболее подходящих подходов в политике для выполнения различных положений Конвенции. Выбор политики может меняться от одного государства-участника к другому в зависимости от существующих законодательных или регламентирующих рамок и уровня непосредственного участия правительства в борьбе против допинга в спорте. ЮНЕСКО может предоставить технические консультации и помощь, однако государства-участники должны также получить конкретно касающиеся их рекомендации. Такие рекомендации могли бы быть полезными для разработки или подготовки законодательных актов, нормативных документов, политики или формирования административной практики, направленных на ограничение распространения запрещенных субстанций и методов, а также борьбу с их использованием в спорте. Можно было бы также запрашивать рекомендации относительно мер, направленных на борьбу с незаконным оборотом, или обеспечения контроля за производством, перемещением, ввозом, каналами поставки и продажей запрещенных веществ, оптимальных методов работы со вспомогательным персоналом спортсменов, который нередко способствует допингу, а также наиболее эффективных способов поощрения передовой практики в области маркетинга или сбыта пищевых добавок.

### Наставничество и создание потенциала

Фонд обеспечивает возможность для расширения сотрудничества и обмена информацией между государствами-участниками. Он может быть использован для расширения обменов между государствами-участниками, обладающими большим опытом борьбы с допингом, и другими государствами-участниками, например, посредством проведения семинаров, конференций и учебных курсов или оказания технической помощи. Фонд мог бы также использоваться для институционального строительства, ведущего к созданию национальных антидопинговых организаций.

## IV. КАК МОЖНО ВНЕСТИ ВЗНОС В ФОНД?

Бюджет Фонда для искоренения допинга в спорте формируется за счет добровольных взносов государств – членов ЮНЕСКО, организаций и программ системы Организации Объединенных Наций, других международных организаций, частных или государственных органов и физических лиц, а также средств, получаемых в рамках целевых мероприятий по привлечению финансовых ресурсов.

Желающим внести взнос в Фонд необходимо связаться с Секретариатом Конвенции для получения более подробной информации или обратиться к посвященной этому вопросу странице для доноров на сайте Фонда<sup>3</sup>.

---

<sup>3</sup> См. следующую ссылку: <http://www.unesco.org/new/en/social-and-human-sciences/themes/anti-doping/fund-for-the-elimination-of-doping-in-sport/donors/>.

## V. КАКИМ ОБРАЗОМ ГОСУДАРСТВА-УЧАСТНИКИ ПОДАЮТ ЗАЯВКИ НА ФИНАНСИРОВАНИЕ?

Конференция сторон определила, что **заявки на получение помощи в рамках Фонда должны подаваться через национальную комиссию по делам ЮНЕСКО соответствующего государства-участника или назначенный правительственный орган**, например, министерство, ответственное за спорт. Когда такие организации выполняют эту функцию, они упоминаются в настоящем Руководстве как Заявитель.

Национальные комиссии были выбраны для того, чтобы в каждом государстве-участнике был только один координатор. Кроме того, эти организации имеют значительный опыт работы с ЮНЕСКО в рамках осуществления программ и знакомы с ее системами и требованиями. Не ожидается, что каждая национальная комиссия по делам ЮНЕСКО будет иметь большой опыт в антидопинговых вопросах или в разработке проектов для получения помощи в рамках Фонда. Они прежде всего должны выполнять координирующую функцию, обеспечивая, чтобы проект завершился в соответствии с первоначальной заявкой. На них будет также возложена обязанность представлять детализированный заверенный финансовый отчет и подробный доклад об оценке после завершения проекта.

Одна из целей Конвенции заключается в обеспечении того, чтобы правительства активно участвовали в борьбе с допингом в спорте. В связи с этим правительственные органы призываются осуществлять проекты и подавать заявки непосредственно ЮНЕСКО. Эти правительственные органы будут выполнять такую же контролирующую функцию и нести ответственность за подготовку отчетности, как указано выше. Они будут отвечать за осуществление проекта, а также за предоставление детализированного заверенного финансового отчета и подробного доклада об оценке после завершения проекта.

### *Выбор надлежащей формы заявки*

**В разделе настоящего Руководства, касающемся типовых документов, представлены две формы заявок.** Первая форма заявки (AD:001) предназначена только для национальных проектов. Вторая форма заявки (AD:002A) была специально разработана для субрегиональных, межрегиональных или региональных проектов. Представление этой формы должно также сопровождаться не менее чем тремя письмами с выражением поддержки от других правительств, участвующих в данном проекте (форма AD:002B). Ожидается, что в ходе разработки любого субрегионального, межрегионального или регионального проекта будут проводиться всесторонние консультации, таким образом, наряду с документами от страны, представляющей заявку, участвующие правительства должны также направить письма с выражением поддержки. Эти консультации должны также обеспечить избежание дублирования и параллелизма проектов<sup>4</sup>.

---

<sup>4</sup> В конкретный период времени будет финансироваться только один субрегиональный, межрегиональный или региональный проект, охватывающий определенную группу государств-участников. Если в Секретариат Конвенции представляется несколько субрегиональных, межрегиональных или региональных проектов, охватывающих одних и тех же государств-участников или сходную группу государств-участников, то Комитет по утверждению проектов будет рассматривать эти проекты в порядке их поступления.

## *Информация, которая должна отражаться в заявке*

Форма заявки предназначена для получения информации о предлагаемом проекте. Требуется описание проекта, а также общее пояснение в отношении целей, которые должны быть достигнуты, и тех групп, на которые ориентирован этот проект. Запрашивается также информация об организациях, с которыми проводились консультации при разработке проекта. В связи с этим важно привлекать к этому процессу организации, имеющие опыт в области спорта и, в частности, борьбы с допингом. Заявителю будет предложено представить подробный план работы, включая все важнейшие даты и сведения о продолжительности проекта. Наконец, требуется представить постатейную смету с указанием в долларах США предполагаемых расходов по каждому пункту сметы.

## *Идеи и примеры заполнения заявки*

Для оказания государствам-участникам содействия на ранних этапах подачи заявки Секретариат Конвенции подготовил информационную справку с описанием каждого раздела формы заявки, включая примерные варианты ее заполнения. Эта справка доступна на всех шести языках Организации в электронной и бумажной форме. Ее следует использовать в качестве дополнения к настоящему Руководству.

Кроме того, Секретариат Конвенции разработал инфографику, которая призвана поощрять ценностно-ориентированный подход к антидопинговому просвещению, и подготовил серию информационных листовок с примерами передовой практики в этой области, которые могут служить источником идей и использоваться для поддержки обмена информацией. Инфографика, а также первое и второе издания информационного листка с примерами передовой практики доступны на всех шести языках Организации в электронной и бумажной форме.

## *Засвидетельствование подлинности заявки*

В конце формы заявки требуется поставить подпись уполномоченного лица. Каждая заявка на проект должна быть датирована, скреплена печатью и подписана ответственным лицом национальной комиссии по делам ЮНЕСКО или правительственного органа.

## *Крайний срок подачи заявок*

Прием заявок объявляется два раза в год. Информация о сроках подачи заявок направляется государствам-участникам через их постоянные представительства при ЮНЕСКО и национальные комиссии по делам ЮНЕСКО.

## VI. УСТАНОВЛЕННЫ ЛИ КАКИЕ-ЛИБО УСЛОВИЯ ИЛИ ОГРАНИЧЕНИЯ?

### *Финансовые взносы и взносы в натуральной форме*

Конференция сторон определила, что **государства-участники должны в том или ином виде вносить взносы в проекты**, в отношении которых они изыскивают финансирование. Другими словами, Фонд не будет покрывать полностью все расходы по проекту. При осуществлении проекта государства-участники должны обеспечить разумное финансовое участие или содействие в натуральной форме. Приемлемой формой нефинансовых взносов может быть выделение персонала и/или использование или предоставление оборудования и служебных помещений для содействия осуществлению проекта.

При представлении заявок заявителям будет предложено дать подробную информацию в отношении денежного или нефинансового взноса государства-участника на цели осуществления проекта. Отсутствие такой информации в заявке может стать причиной задержки в ее рассмотрении или ее возвращения заявителю.

### *Информационная поддержка*

**Заявитель должен также рекламировать тот факт, что проект финансируется Фондом ЮНЕСКО для искоренения допинга в спорте.** Ссылку на финансовую поддержку со стороны ЮНЕСКО следует делать во всех публичных декларациях или выступлениях Заявителя, касающихся проекта, а также во всех сообщениях для прессы, докладах, публикациях или печатных документах. С этой целью была разработана специальная эмблема ЮНЕСКО. Ее использование обуславливается предварительным утверждением со стороны Секретариата Конвенции.

### *Максимальные суммы предоставляемых финансовых средств*

Заявки в отношении национальных проектов, представляемые отдельными государствами-участниками, не должны превышать **20 000 долл. США**. Максимальный объем помощи, предоставляемой для субрегиональных, межрегиональных или региональных проектов, составляет **50 000 долл. США**.

На своей третьей сессии (14-15 ноября 2011 г.) Конференция сторон постановила, что выплата сумм, утвержденных для государств-участников, представивших заявки в Фонд, может производиться только в отношении тех государств-участников, которые представили национальные доклады, предусмотренные в соответствии со статьей 31 Конвенции (см. Приложение III: резолюция ЗСР/6.3). Эти доклады должны представляться с использованием системы «Anti-Doping Logic» непосредственно перед началом каждой сессии Конференции сторон. Секретариат Конвенции оказывает помощь государствам-членам в доступе к системе «Anti-Doping Logic», в том числе предоставляет пароли соответствующим национальным органам.



На своей третьей сессии (14-15 ноября 2011 г.) Конференция сторон постановила также, что суммы, выделяемые на представительские цели в качестве прямых расходов, **не должны превышать 10%** от общего финансового взноса со стороны ЮНЕСКО.

На пятой сессии (29-30 октября 2015 г.) участниками Конференции сторон было принято решение о том, что в отсутствие статьи, касающейся представительских расходов, размер суточных в постатейных сметах, представляемых государствами-участниками, **не должен превышать 100 долл. в день**.

### *Общая ответственность в отношении проекта*

Заявитель должен согласиться с тем, что он принимает на себя полную ответственность за осуществление проекта. Он должен обеспечить, чтобы проект осуществлялся в соответствии с первоначальной заявкой. Заявитель несет также ответственность за представление детализированного заверенного финансового отчета и подробной оценки по завершении проекта. В некоторых случаях проект может осуществляться не Заявителем, а другой организацией, однако Заявитель будет по-прежнему нести полную финансовую и административную ответственность за проект.

### *Одновременное осуществление не более одного проекта*

**Государства-участники не могут осуществлять одновременно несколько проектов.**

Никакой новый проект не может получить финансовую поддержку до полного завершения соответствующим государством-участником последнего финансируемого при содействии Фонда проекта. По завершении проекта Секретариату Конвенции должен быть направлен детализированный заверенный финансовый отчет и подробный доклад об оценке. Секретариат Конвенции известит Заявителя в письменном виде, если эти шаги были предприняты успешно и проект считается завершенным.

### *Максимальное число заявок*

**В течение двухлетнего периода 2016/2017 гг. каждое государство-участник имеет право представить не более трех заявок.** В рамках трех указанных проектов могут осуществляться национальные и/или субрегиональные, межрегиональные или региональные мероприятия, либо их комбинация.

### *Определение приоритетности проектов*

Хотя государства-участники могут одновременно представить в Секретариат Конвенции несколько проектов, за один раз будет финансироваться только один проект. В связи с этим государствам-участникам предлагается пронумеровать свои проекты в порядке приоритетности. В форме заявки Заявителю будет предложено указать порядок приоритетности проектов. Позже можно изменить этот порядок приоритетности, когда будет представлен другой проект, или посредством направления официального письма от Заявителя в Секретариат Конвенции.

## VII. УТВЕРЖДЕНИЕ ЗАЯВОК: КАК ЮНЕСКО ОСУЩЕСТВЛЯЕТ УПРАВЛЕНИЕ ФОНДОМ?

### *Прием и рассмотрение заявок*

Секретариат Конвенции подтверждает получение всех направляемых в адрес ЮНЕСКО заявок. **Заявитель по возможности уведомляется об этом в течение десяти рабочих дней** после получения проекта заявки. В случае если формуляр заявки заполнен не полностью, имеются пропуски или недостаточно ясно изложенные подробности, либо если она признана не соответствующей инструктивным документам или решениям Конференции сторон, в соответствии с которыми осуществляется управление Фондом, заявка может на этом этапе быть возвращена заявителю для доработки.

**Заявитель уведомляется в письменной форме о результатах рассмотрения заявки по возможности в течение 20 рабочих дней** после направления подтверждения о получении заявки. В этом документе указываются аспекты, которые необходимо доработать, с тем чтобы заявка лучше соответствовала целям Фонда, обеспечивала более высокую эффективность проекта или была в большей степени увязана с осуществляемой в настоящее время деятельностью в области борьбы с допингом в спорте. На этом этапе заявителю может быть предложено повторно подать заявку, доработанную с учетом рекомендаций Секретариата Конвенции.

После официального рассмотрения заявки Секретариатом Конвенции и внесения при необходимости соответствующих изменений заявителем, заявке присваивается индивидуальный идентификационный номер, после чего она представляется на утверждение.

### *Утверждение заявок*

**Для рассмотрения всех заявок, представляемых Фонду, был учрежден Комитет по утверждению проектов.** В состав этого Комитета входят шесть представителей государств-участников, избираемых на основе принципа справедливой географической представленности. Члены Комитета по утверждению проектов должны обладать признанным опытом и знаниями в области борьбы с допингом.

Помощь Комитету по утверждению проектов в его работе оказывается Сектором социальных и гуманитарных наук ЮНЕСКО. Кроме того, в консультативном качестве без права голоса содействие ему оказывает по одному представителю от ВАДА, Сектора образования и Сектора внешних связей и общественной информации ЮНЕСКО.

### *Совещания Комитета по утверждению проектов*

**Комитет по утверждению проектов периодически проводит совещания, посвященные рассмотрению заявок на финансирование.** Эти совещания проводятся в Штаб-квартире ЮНЕСКО. По необходимости Комитет по утверждению проектов проводит также межсессионные совещания с целью рассмотрения поданных заявок.

Все решения принимаются Комитетом по утверждению проектов на основе простого большинства голосов.

**Заявители информируются Секретариатом Конвенции в письменной форме о принятых Комитетом по утверждению проектов решениях, по возможности в течение десяти рабочих дней.**

### *Роль Секретариата Конвенции*

**Секретариат Конвенции не участвует в каком бы то ни было качестве в процессе утверждения заявок.** Он обеспечивает контроль за прохождением всех заявок и оказывать административную поддержку Комитету по утверждению проектов. Вместе с тем, Секретариат Конвенции может формулировать советы или рекомендации для Комитета по утверждению проектов.

Секретариат Конвенции несет также ответственность за выполнение всех решений, принятых Комитетом по утверждению проектов. В связи с этим Секретариат Конвенции контролирует выделение финансовых ассигнований, проверяет использование средств для осуществления проектов, рассматривает доклады об оценке проектов и обеспечивает получение детализированной отчетности в отношении осуществленных мероприятий.

### *Отчетность*

Комитет по утверждению проектов готовит доклады о деятельности Фонда и предложения в отношении приоритетных с точки зрения выделения средств направлений работы, основываясь на результатах, полученных в рамках системы мониторинга осуществления Конвенции, а также на другой соответствующей информации. Такой доклад будет представлен на рассмотрение на шестой очередной сессии Конференции сторон, которая состоится в последнем квартале 2017 г.

Кроме того, Секретариат Конвенции готовит двухгодичные доклады о полученных заявках на оказание помощи, проектах, получивших поддержку Фонда, и достигнутых результатах. Заверенные финансовые отчеты ежегодно представляются на рассмотрение Конференции сторон и/или ее Президиума. С этими документами можно ознакомиться на странице веб-сайта ЮНЕСКО, посвященной антидопинговой проблематике.

## VIII. ЧТО ПРОИСХОДИТ ПОСЛЕ УТВЕРЖДЕНИЯ ПРОЕКТА?

**В случае утверждения проекта все заявители получают из Секретариата Конвенции соответствующее письменное уведомление.** Такое уведомление по возможности направляется в течение 10 рабочих дней после принятия решения Комитетом по утверждению проектов.

### *Соглашение*

После принятия решения Комитетом по утверждению проектов подписывается соглашение (в настоящее время – соглашение с межправительственным органом о финансировании) между ЮНЕСКО и Заявителем. В связи с этим Заявителю предлагается сообщить в Секретариат Конвенции подробную контактную информацию и банковские реквизиты.

В тех случаях, когда проект включает несколько отдельных этапов, авансовые платежи могут производиться в начале каждого этапа. В связи с этим заявки должны содержать подробные планы работы, включая постатейную смету расходов по проекту в целом. В зависимости от масштабов и продолжительности проекта Заявителю, возможно, будет необходимо представить в Секретариат Конвенции промежуточные отчеты о прогрессе, достигнутом на каждом из этапов (форма AD:005).

Последний платеж по любому соглашению производится только после получения финансового отчета и подтверждающих документов, а также отчета об оценке, предусмотренного в Разделе IX настоящего Руководства.

### *Платежи*

**Платежи осуществляются банковским переводом на счет национальной комиссии или правительственного органа, подавшего заявку.**

**Положение о финансах ЮНЕСКО не допускает перечисления финансовых средств на имя отдельного человека или физического лица.**

### *Валюта, в которой осуществляются платежи*

Предпочтительной валютой для осуществления платежей является доллар США. Только в исключительных случаях выплаты могут производиться в другой валюте.

## IX. КАКИЕ ШАГИ ДОЛЖНЫ БЫТЬ ПРЕДПРИНЯТЫ ПО ЗАВЕРШЕНИИ ПРОЕКТА?

По завершении каждого проекта Заявитель должен проинформировать об этом Секретариат Конвенции и выполнить два важных условия:

- (1) **Секретариату Конвенции должен быть представлен отчет об оценке.** В нем представляются итоги мероприятий, получивших финансирование и достигнутые результаты. Кроме того, должна быть представлена вся соответствующая документация (документы по проекту, протоколы совещаний, опубликованные материалы, CD-диски, новостные материалы, касающиеся проекта, фото- и видеоматериалы и т.п.), а также сам отчет об оценке.

В разделе «Типовые документы» настоящего Руководства приводится типовая форма отчета об оценке (AD:003).

- (2) По завершении проекта **Секретариату Конвенции должен быть представлен заверенный и подробный финансовый отчет. К нему должны быть приложены оригиналы всех подтверждающих документов (счета-фактуры и квитанции об оплате), свидетельствующие о том, что выделенные средства были использованы на цели осуществления проекта.** Наряду с этим ЮНЕСКО должны быть возвращены все неизрасходованные остатки. Расходы, по которым отсутствуют подтверждающие документы, упомянутые в настоящем Руководстве, должны быть востребованы с Заявителя на основании соответствующей просьбы ЮНЕСКО в той же валюте, в которой они были выплачены.

В разделе «Типовые документы» настоящего Руководства приводится типовая форма финансового отчета (AD:004).

Секретариат Конвенции информирует Заявителя по возможности в течение 10 рабочих дней после получения и проверки всей требуемой документации. После этого проект может считаться завершенным.

*Невыполнение требования о представлении финансового отчета и/или отчета об оценке*

**Новое финансирование не производится до тех пор, пока Заявитель не выполнит все требования, связанные с предыдущим проектом.** Рассмотрение вопроса об утверждении новых проектов может начаться только после получения Секретариатом Конвенции заверенного и подробного финансового отчета вместе с подтверждающими документами и подробного отчета об оценке и после письменного подтверждения Секретариатом Конвенции о том, что проект считается завершенным.

## ГЛОССАРИЙ

**Заявитель** означает лицо, лиц или организацию (организации), ответственные за представление заявки на финансирование в рамках Фонда. В большинстве случаев Заявителем является национальная комиссия по делам ЮНЕСКО в каждом государстве-участнике. Только в случае отсутствия национальной комиссии могут приниматься заявки, направленные назначенным правительственным органом.

**Комитет по утверждению проектов** означает комитет, учрежденный Конференцией сторон для определения соответствия всех заявок, представляемых Фонду, положениям, регулирующим деятельность Фонда.

**Конвенция** означает Международную конвенцию о борьбе с допингом в спорте, зарегистрированную в Организации Объединенных Наций 6 марта 2007 г. под номером 55048 от 15 марта 2007 г.

**Секретариат Конвенции** означает сотрудников ЮНЕСКО, несущих общую ответственность за разработку и осуществление Конвенции и управление Фондом.

**Фонд** означает Фонд для искоренения допинга в спорте, учрежденный в соответствии со статьей 17 Конвенции.

**Государства-члены** означает государства – члены ЮНЕСКО.

**Национальные комиссии** означает такие органы, которые государства-члены могут создать для целей участия своих основных органов, заинтересованных в вопросах образования, науки и культуры, в работе ЮНЕСКО.

**Государства-участники** означает государства, в отношении которых Конвенция имеет силу.

**ВАДА** означает Всемирное антидопинговое агентство, учрежденное в соответствии с законодательством Швейцарии 10 ноября 1999 г.

## ШАБЛОНЫ ДОКУМЕНТОВ

Следующие документы могут быть загружены на английском, французском или испанском языках со страницы веб-сайта ЮНЕСКО, посвященной антидопинговой проблематике:

[www.unesco.org/en/antidoping](http://www.unesco.org/en/antidoping)

[www.unesco.org/fr/antidopage](http://www.unesco.org/fr/antidopage)

[www.unesco.org/es/antidoping](http://www.unesco.org/es/antidoping)



Организация  
Объединенных Наций по  
вопросам образования,  
науки и культуры

## FUND FOR ELIMINATION OF DOPING IN SPORT

AD:001

### National Project: Application Form

Request no.

*Просьба оставить этот раздел  
незаполненным. Секретариат  
присвоит индивидуальный  
идентификационный номер.*

**Name of State Party submitting the request:** ----->

*В соответствии со статьей 18  
Конвенции заявки на финанси-  
рование могут подавать только  
государства-участники.*

**Title of the project:**

**Description:** ----->

*Просьба подробно описать  
компоненты проекта, место  
его осуществления, руководство  
проектом, а также предусмотренные  
в его рамках конкретные  
мероприятия.*

**Reference to the Fund's priorities:** ----->

*Просьба указать, каким образом  
проект соотносится с одним из  
трех утвержденных приоритетов  
Фонда.*



**Objectives to be achieved by the project :** ----->

*Просьба указать предполагаемые результаты проекта. Цели должны быть осуществимыми на практике и содержать показатели эффективности, а также подробную информацию о том, как будет оцениваться успех проекта.*

**Target groups:** ----->

*Просьба указать, на кого рассчитан данный проект (например, молодежь, спортсмены и/или вспомогательный персонал спортсменов) и как предполагается обеспечить участие этих целевых групп.*

**Consultation:** ----->

*Просьба перечислить организации, с которыми проводились консультации при разработке проекта, и их точки зрения по этому предложению. По возможности, рекомендуется проводить консультации с министерством, ответственным за спорт, национальной антидопинговой организацией и/или национальным олимпийским комитетом.*

**Detailed work plan:** ----->

*Просьба указать, как будет обеспечиваться управление проектом и какие мероприятия будут осуществляться (кто, что, как, когда, где?).*

**Impact and follow-up:**

Просьба описать воздействие проекта и дальнейшие мероприятия, которые предполагается осуществлять на его основе.

**Communication and visibility:**

Просьба указать, как будет обеспечиваться наглядность проекта и Фонда (связи со средствами информации, социальными сетями, создание сайта и т.п.)

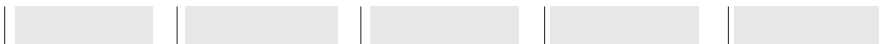
**Timeline**

Просьба указать все основные даты или ориентиры.  
«**Результаты**» – все реальные результаты проекта, включая образовательные материалы и ресурсы, доклады, документы, конференции или совещания.

Start date \_\_\_\_\_

Finish date \_\_\_\_\_

**Key dates or milestones**



**Deliverables**

---

---

**Funding requested from UNESCO:** ----->

----->

----->

----->

Просьба указать часть бюджета проекта, покрываемую ЮНЕСКО, описав обязательные компоненты проекта и связанные с ними расходы. По завершении проекта необходимо предоставить ЮНЕСКО все подтверждающие документы, включая счета-фактуры.

Просьба учесть, что в отсутствие статьи, касающейся представительских расходов, размер суточных в постатейных сметах, представляемых государствами-участниками, не должен превышать 100 долл. в день.

Item <sup>5</sup>	Detailed description	Cost US\$
Consultants		
Travel		
Document production		
Contracts		
Communications		
Office supplier		
Rental of equipment or furniture		
Rental of meeting or conference rooms		
Hospitality		
Miscellaneous		
<b>TOTAL REQUESTED</b>		

Максимальная сумма заявки для осуществления национального проекта не может превышать 20 000 долл. США.

Просьба учесть, что суммы, выделяемые на представительские цели в качестве прямых расходов, не должны превышать 10% от общего финансового взноса со стороны ЮНЕСКО.

От государств-участников требуется внесение в проект разумного вклада в финансовой и/или нефинансовой форме.

**Applicant's contribution to the project:**

Non-financial contributions: ----->

Financial contributions: ----->

Item	Description	Cost US\$
<b>TOTAL CONTRIBUTION</b>		

**What is the total budget of the project? US\$ \_\_\_\_\_**

<sup>5</sup> These are possible items of expenditure. Items may be added or removed as appropriate.

**Are there any other sources of funding?** ----->

*Просьба перечислить любых других участников или любые другие взносы (включая все суммы в долларах США).*

**How much funding is requested from the Fund?** \_\_\_\_\_>

**US\$**  
*Максимальная сумма заявки составляет 20 000 долл. США.*

**Applicant: Organization making the application** ----->

*Договор, позволяющий переводить средства, будет заключен с организацией, определенной в качестве Заявителя.*

**The Organization making the application is the National Commission for UNESCO or a Government Authority**

Name of Organization: \_\_\_\_\_  
Street address: \_\_\_\_\_  
Postal address: \_\_\_\_\_  
Telephone: \_\_\_\_\_ Facsimile: \_\_\_\_\_  
Email: \_\_\_\_\_ Website: \_\_\_\_\_

**Organization responsible for carrying out the project**

Organization: \_\_\_\_\_  
Street address: \_\_\_\_\_  
Postal address: \_\_\_\_\_  
Telephone: \_\_\_\_\_ Facsimile: \_\_\_\_\_  
Email: \_\_\_\_\_ Website: \_\_\_\_\_

**Has this State Party already submitted a project(s) during 2016-17? Yes**  **No**

*На каждый двухлетний период будет приниматься не более трех заявок.*

If yes, list the title \_\_\_\_\_

and the request no.

If yes, list the title \_\_\_\_\_

and the request no.

**if several projects are submitted simultaneously, what priority should this project have compared to the above project(s)?** ----->

1  2  3

*Просьба поставить отметку в соответствующей ячейке.*

**Has this State Party already completed any projects under the Fund? Yes**  **No**

If yes, please list the dates on which the following items were transmitted to UNESCO:

An itemized signed financial statement: \_\_\_\_\_

*Включая все подтверждающие документы и счета-фактуры.*

A detailed evaluation report: \_\_\_\_\_

*В этом докладе следует дать оценку результатов финансировавшихся мероприятий и достигнутых итогов.*

The Applicant commits to submitting an evaluation report on the execution of the project and a signed financial statement at the end of the project \_\_\_\_\_ Yes

*Не забудьте поставить отметку в этой ячейке.*

Date \_\_\_\_\_ Stamp and signature \_\_\_\_\_  
Full Name and Position

*Подпись Генерального секретаря Национальной комиссии по делам ЮНЕСКО или уполномоченного представителя правительства (министерства).*





**FUND FOR THE ELIMINATION OF DOPING IN SPORT** AD:002A  
Regional Project: Application Form<sup>6</sup>

**Request no.**

*Просьба оставить этот раздел незаполненным. Секретариат присвоит индивидуальный идентификационный номер.*

**Name of State Party submitting the request:** -----▶

*В соответствии со статьей 18 Конвенции заявки на финансирование могут подавать только государства-участники.*

**Names of all Member States involved in the project:**

**Title of the project:**

**Description:** -----▶

*Просьба подробно описать компоненты проекта, место его осуществления, руководство проектом, а также предусмотренные в его рамках конкретные мероприятия.*

**Reference to the Fund's priorities:** -----▶

*Просьба указать, каким образом проект соотносится с одним из трех утвержденных приоритетов Фонда.*

<sup>6</sup> This form is to be used for all sub-regional, inter-regional or regional projects.

**Objectives to be achieved by the project:** .....

*Просьба указать предполагаемые результаты проекта. Цели должны быть осуществимыми на практике и содержать показатели эффективности, а также подробную информацию о том, как будет оцениваться успех проекта.*

**Capacity-building:** .....

*Просьба пояснить, каким образом проект будет способствовать укреплению антидопингового потенциала в регионе (например, путем обмена знаниями, подготовки кадров и/или институционального строительства).*

**Consultation:** .....

*Просьба указать правительства, с которыми проводились консультации при разработке проекта. Просьба приложить по меньшей мере три письма, в которых выражается поддержка со стороны правительств, участвующих в проекте (форма AD: 002B). По возможности, следует провести также консультации с региональными антидопинговыми организациями и ВАДА.*

**Detailed work plan:** .....

*Просьба указать, как будет обеспечиваться управление проектом и какие мероприятия будут осуществляться (кто, что, как, когда, где?).*



**Impact and follow-up:** .....

*Просьба описать воздействие проекта и дальнейшие мероприятия, которые предполагается осуществлять на его основе.*

**Communication and visibility:** .....

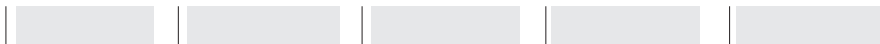
*Просьба указать, как будет обеспечиваться наглядность проекта и Фонда (связи со средствами информации, социальными сетями, создание сайта и т.п.).*

**Timeline** .....

*Просьба указать все основные даты или ориентиры.  
«Результаты» – все реальные элементы, которые появятся в ходе осуществления проекта, включая образовательные материалы и ресурсы, доклады, документы, конференции или совещания.*

**Start date** \_\_\_\_\_ **Finish date** \_\_\_\_\_

**Key dates or milestones**



**Deliverables**

---

---

Просьба указать часть бюджета проекта, покрываемую за счет средств ЮНЕСКО, описав требуемые элементы и связанные с ними расходы. По завершении проекта необходимо предоставить ЮНЕСКО все подтверждающие документы, включая счета-фактуры.

Просьба учесть, что в отсутствие статьи, касающейся представительских расходов, размер суточных в постатейных сметах, представляемых государствами-участниками, не должен превышать 100 долл. в день.

**Funding requested from UNESCO:**

Item <sup>7</sup>	Detailed description	Cost US\$
Consultants		
Travel		
Document production		
Contracts		
Communications		
Office supplier		
Rental of equipment or furniture		
Rental of meeting or conference rooms		
Hospitality		
Miscellaneous		
<b>TOTAL BUDGET</b>		

Максимальная сумма заявки для осуществления регионального проекта не может превышать 50 000 долл. США.

Просьба учесть, что суммы, выделяемые на представительские цели в качестве прямых расходов, не должны превышать 10% от общего финансового взноса со стороны ЮНЕСКО.

От государств-участников требуется внесение в проект разумного вклада в финансовой и/или нефинансовой форме.

**Applicant's contribution to project**

Non-financial contributions:

Financial contributions:

Item	Description	Cost US\$
<b>TOTAL CONTRIBUTION</b>		

<sup>7</sup> These are possible items of expenditure. Items may be added or removed as appropriate.



**Applicant: Organization making the application** ----->

*Договор, позволяющий переводить средства, бюджет заключен с организацией, определенной в качестве Заявителя.*

**The Organization making the application is the National Commission for UNESCO or a Government Authority**

Name of Organization: \_\_\_\_\_  
Street address: \_\_\_\_\_  
Postal address: \_\_\_\_\_  
Telephone: \_\_\_\_\_ Facsimile: \_\_\_\_\_  
Email: \_\_\_\_\_ Website: \_\_\_\_\_

**Organization responsible for carrying out the project**

Organization: \_\_\_\_\_  
Street address: \_\_\_\_\_  
Postal address: \_\_\_\_\_  
Telephone: \_\_\_\_\_ Facsimile: \_\_\_\_\_  
Email: \_\_\_\_\_ Website: \_\_\_\_\_

**Has this State Party already submitted a project(s) during 2016-17?** Yes  No

If yes, list the title \_\_\_\_\_

*На каждый двухлетний период будет приниматься не более трех заявок.*

and the request no.

If yes, list the title \_\_\_\_\_

and the request no.

**If several projects are submitted simultaneously, what priority should this project have compared to the above project(s)?** ----->

1  2  3

*Просьба поставить отметку в соответствующей ячейке.*

**Has this State Party already completed any projects under the Fund?** Yes  No

If yes, please list the dates on which the following items were transmitted to UNESCO:

An itemized signed financial statement: \_\_\_\_\_

*Включая все подтверждающие документы и счета-фактуры.*

A detailed evaluation report: \_\_\_\_\_

*В этом докладе следует дать оценку результатов финансировавшихся мероприятий и достигнутых итогов.*

The Applicant commits to submitting an evaluation report on the execution of the project and a signed financial statement at the end of the project Yes

*Не забудьте поставить отметку в этой ячейке.*

Date \_\_\_\_\_ Stamp and signature \_\_\_\_\_  
Full Name and Position \_\_\_\_\_

*Подпись Генерального секретаря Национальной комиссии по делам ЮНЕСКО или уполномоченного представителя правительства (министерства).*



**FUND FOR THE ELIMINATION OF DOPING IN SPORT** AD:002B

Regional Project: Letter of Support<sup>8</sup>

Request no.

*Просьба оставить этот раздел незаполненным.*

**Title of the project:**

**Name of State Party submitting the letter:** .....

*Просьба указать название государства-члена, от имени которого подписано данное письмо в поддержку проекта.*

**Name of State Party submitting the application:** .....

*Просьба указать название государства-члена, подающего заявку в Фонд.*

**Endorsement of project:** .....

*Просьба указать характер и причины вашей поддержки этого проекта и его ожидаемое воздействие на вашу страну.*

**Contribution to project:** .....

*Укажите, какой вклад ваше правительство внесет в этот проект.*

Non-financial contributions:

Financial contributions:

Item	Description	Cost US\$
<b>TOTAL CONTRIBUTION</b>		

Date \_\_\_\_\_ Stamp and signature \_\_\_\_\_

*Подпись уполномоченного представителя правительства.*

<sup>8</sup> This form is to be used for all sub-regional, inter-regional or regional projects.



Evaluation Report

**Evaluation Report** →

*Отчетность представляется по утвержденным заявкам (цели, мероприятия, целевые группы, результаты, бюджет и т.д.)*

**Request no.**

*Просьба использовать идентификационный номер, предоставленный Секретариатом.*

**Title of the project:**

**Activities:** →

*Просьба включить в данный раздел описание всех проведенных в рамках проекта мероприятий, направленных на достижение утвержденных целей.*

**Achievements:** →

*Просьба дать подробное пояснение в отношении результатов проекта со ссылкой на первоначальные цели проекта и показатели эффективности, указав, были ли они достигнуты.*

**Target groups:** →

*Просьба указать воздействие на целевые группы, определенные в предложении по проекту. Просьба указать также число людей, участвовавших в проекте.*

**Increased understanding of anti-doping issues:** -----▶

*Просьба пояснить, как проект способствовал лучшему пониманию общественностью вопросов борьбы с допингом и повышению ее информированности.*

**Challenges or lessons learnt:** -----▶

*Просьба пояснить любые непредвиденные проблемы, возникшие в ходе осуществления проекта, и каким образом они решались.*

**Cooperation with other organizations or sources of funding:** -----▶

*Просьба отметить любое межучрежденческое сотрудничество и любые другие финансовые взносы, полученные в ходе осуществления проекта.*

**Any other comments:**

**Follow-up activities:** -----▶

*Просьба указать мероприятия, запланированные на будущее для укрепления этого проекта или решения любых возникших проблем.*

Please submit **all relevant documentation** (project documentation, meeting reports, publications, CD Roms, news clipping, photographs, videos).

Date \_\_\_\_\_ Stamp and signature \_\_\_\_\_

*Подпись Генерального секретаря Национальной комиссии по делам ЮНЕСКО или признанного представителя правительства (в государствах-участниках, у которых нет национальной комиссии).*



Request no.

Просьба использовать  
идентификационный номер,  
предоставленный Секретариатом.

**Title of the project:**

I hereby certify that the financial contribution of US\$ \_\_\_\_\_ approved for the above project (cf. contract), and partially received from UNESCO has been **fully spent**  **partially spent** , in accordance with the purposes for which it was granted, as follows:

Item	Description	Costs local currency	Cost US\$
Consultants			
Travel			
Document production			
Contracts			
Communications			
Office supplier			
Rental of equipment or furniture			
Rental of meeting or conference rooms			
Hospitality			
Miscellaneous			
<b>TOTAL EXPENDITURE</b>			
<b>UNESCO APPROVED CONTRIBUTION TO THE PROJECT (i.e. contract)</b>			
<b>UNSPENT BALANCE</b>			

I hereby attach **all supporting documents** (receipts, contracts, invoices, etc.) in respect of the use made of this financial contribution.

Date \_\_\_\_\_ Stamp and signature \_\_\_\_\_ Stamp and signature \_\_\_\_\_

Подпись финансового  
сотрудника.

Подпись Генерального секретаря Национальной  
комиссии по делам ЮНЕСКО или уполномоченного  
представителя правительства (министерства).





## FUND FOR THE ELIMINATION OF DOPING IN SPORT

AD:005

### Interim Report on implementation

*Просьба учесть, что формат промежуточного доклада используется только в исключительных случаях.*

**Request no.**

**Title of the project:**

*Просьба использовать идентификационный номер, предоставленный Секретариатом.*

**Activities undertaken:**

**Achievements:**

**Challenges or lessons learnt:**

**Next steps in the implementation of the project:**

**Cooperation with other organizations or sources of funding:**

**Any other comments:**

Date \_\_\_\_\_ Stamp and signature \_\_\_\_\_

# ПРИЛОЖЕНИЕ 1: РЕЗОЛЮЦИЯ 1СР/7

## РЕЗОЛЮЦИЯ 1СР/7

Конференция сторон,

1. *рассмотрев* документ ICDS/1СР/Doc.6,
2. *признавая*, что искоренение допинга в спорте зависит от развития во всем мире сети компетентных национальных органов, обладающих необходимым потенциалом для осуществления эффективных антидопинговых программ,
3. *подтверждает* открытие специального счета в целях управления Фондом для искоренения допинга в спорте;
4. *признает*, что Всемирное антидопинговое агентство, Совет Европы и другие организации осуществляют прекрасные проекты в ряде областей, охватываемых Добровольным фондом, и *выражает пожелание*, чтобы деятельность велась в дополнение к этим проектам без их дублирования;
5. *выражает согласие* с тем, что в целях управления Фондом для искоренения допинга в спорте должны применяться следующие принципы и процедуры:
  - помощь может предоставляться Конференцией сторон только государствам – участникам Конвенции для покрытия на минимальной основе расходов, связанных с осуществлением как Конвенции, так и антидопинговых образовательных программ, разработанных ЮНЕСКО;
  - заявки представляются Генеральному директору ЮНЕСКО государствами-участниками через национальные комиссии по делам ЮНЕСКО или, при отсутствии национальной комиссии, по обозначенным официальным каналам;
  - для проектов, инициируемых Секретариатом, требуется предварительное утверждение Конференцией сторон;
  - сумма, запрашиваемая государством-участником, не должна превышать в каждом случае 10 000 долл. для национальных проектов;
  - сумма, запрашиваемая для субрегиональных, межрегиональных или региональных проектов, представляемых государствами-участниками, не должна превышать в каждом случае 25 000 долл.;
  - заявки будут рассматриваться в качестве авансовых платежей, которые должны основываться на получении подробного плана работы, включающего расходы на конкретные элементы в рамках выделяемых средств;
  - заявки должны отвечать четырем обязательным условиям. Представляя заявки, государства-участники должны выразить согласие:
    - (i) взять на себя финансовую и административную ответственность за осуществление проекта;

- (ii) в случае выделения финансовых ассигнований представить Генеральному директору по завершении проекта постатейный заверенный финансовый отчет, вместе с подтверждающей документацией (фактуры и т.д.), показывающий, что предоставленные средства были использованы для реализации проекта, и вернуть ЮНЕСКО весь неизрасходованный остаток;
  - (iii) обеспечить для каждого представленного национального, субнационального, межрегионального или регионального проекта разумный взнос финансового или нефинансового характера (в виде людских ресурсов, оборудования, служебных помещений и т.п.);
  - (iv) представить в обязательном порядке подробный оценочный доклад об итогах финансировавшихся мероприятий и достигнутых результатах;
- никакие новые финансовые средства не будут выплачиваться до представления стороной, подавшей заявку, всех финансовых и оценочных докладов по утвержденным ранее проектам, в отношении которых производились выплаты;
  - в ходе двухлетнего периода 2008/09 гг. каждое государство-участник может представить три заявки. Эти заявки нумеруются в порядке приоритетности, который определяется национальной комиссией и может быть изменен только на основании официального письма от национальной комиссии или, при отсутствии национальной комиссии, по обозначенным официальным каналам;
  - Генеральный директор отдает приоритет проектам, представленным наименее развитыми государствами-участниками или странами с низким уровнем дохода, отнесенными к этой категории Комитетом по политике в области развития Экономического и Социального Совета Организации Объединенных Наций, или проектам, которые повышают потенциал этих государств-участников;
  - Секретариат подготавливает список проектов, которым должна оказываться поддержка в рамках специального счета. На Секретариат возлагается также ответственность за выделение финансовых ассигнований, получение постатейных бухгалтерских отчетов об осуществленных мероприятиях, проверку использования средств на реализацию проектов и рассмотрение оценочных докладов по проектам;
6. *утверждает* выделение ассигнований в рамках Добровольного фонда, при наличии соответствующих средств, государствам-участникам для оказания помощи в вопросах: (1) проектов в области образования, ориентированных на молодежные и спортивные организации; (2) консультирования по вопросам политики; (3) программ в области наставничества или развития потенциала. Эти приоритеты сохраняются до следующей очередной сессии Конференции сторон. Руководящим принципом для ассигнования средств Добровольного фонда на эти приоритеты будет следующий: половина средств ассигнуется на образование, остальные средства делятся между консультированием по вопросам политики и созданием потенциала;
7. *просит* Секретариат разработать вышеупомянутые принципы и процедуры, регулирующие управление Фондом для искоренения допинга в спорте, а также формы заявок и типовые документы;

8. *утверждает* финансирование, при наличии соответствующих средств, для деятельности Секретариата по разработке антидопинговых образовательных программ в соответствии с подпунктом 1 резолюции 5 выше;
9. *просит* Секретариат на ежегодной основе представлять государствам-участникам в письменном виде доклад о формах использования полученной помощи и о проектах, которым была оказана поддержка, в том числе о достигнутых результатах, а также постатейный заверенный отчет с указанием расходов по приоритетным областям, установленным в резолюции 6 выше;
10. *просит* Секретариат подготовить доклад о деятельности Добровольного фонда и вариантах в отношении вышеуказанных принципов, процедур и распределения приоритетов для рассмотрения на следующей очередной сессии Конференции сторон.



## ПРИЛОЖЕНИЕ 2: РЕЗОЛЮЦИЯ 2СР/4.3

### РЕЗОЛЮЦИЯ 2СР/4.3

Конференция сторон,

1. *рассмотрев* документ ICDS/2СР/Дос.6,
2. *признавая*, что искоренение допинга в спорте зависит от развития во всем мире сети компетентных национальных органов, обладающих необходимым потенциалом для осуществления эффективных антидопинговых программ,
3. *выражает согласие* с тем, чтобы сохранить три приоритетные области деятельности Фонда для искоренения допинга в спорте, а именно: (1) проекты в области образования, ориентированные на молодежные и спортивные организации; (2) консультирование по вопросам политики; и (3) программы наставничества или развития потенциала. Эти приоритеты сохраняются до следующей очередной сессии Конференции сторон. Руководящим принципом для ассигнования средств на эти приоритеты будет следующий: половина средств ассигнуется на образование, остальные средства делятся между консультированием по вопросам политики и созданием потенциала;
4. *выражает согласие* с тем, что в целях управления Фондом для искоренения допинга в спорте должны применяться следующие принципы и процедуры:
  - сумма, запрашиваемая государством-участником, не должна превышать в каждом случае 20 000 долл. для национальных проектов;
  - сумма, запрашиваемая для субрегиональных, межрегиональных или региональных проектов, представляемых государствами-участниками, не должна превышать в каждом случае 50 000 долл.;
  - заявки представляются Генеральному директору ЮНЕСКО государствами-участниками через национальные комиссии по делам ЮНЕСКО или по обозначенным официальным каналам;
  - для проектов, инициируемых Секретариатом, требуется предварительное утверждение Комитета по утверждению проектов;
5. *выражает согласие* с тем, чтобы создать такой Комитет по утверждению проектов для контроля за ассигнованием средств Фонда для искоренения допинга в спорте, в состав которого должны входить:
  - шесть представителей государств-участников, избранных Конференцией сторон на основе принципа справедливой географической представленности до следующей очередной сессии Конференции. Государства-участники призываются назначать представителей, имеющих признанный опыт и знания в этой области;
6. *просит* Комитет по утверждению проектов пригласить в консультативном качестве без права голоса одного представителя ВАДА, одного представителя Сектора социальных и гуманитарных наук ЮНЕСКО, одного представителя Сектора образования ЮНЕСКО и одного представителя Сектора внешних связей и сотрудничества ЮНЕСКО;

7. *просит* Комитет по утверждению проектов поддерживать на минимальном уровне любые расходы, связанные с его работой, а также чтобы эти расходы покрывались за счет средств Фонда для искоренения допинга в спорте;
8. *просит* Секретариат пересмотреть Руководство Фонда для искоренения допинга в спорте с целью включения в него принятых выше решений;
9. *просит* Секретариат широко распространять среди государств-участников информацию о правилах, регулирующих деятельность Фонда для искоренения допинга в спорте, и облегчать процесс подачи заявок;
10. *просит* Комитет по утверждению проектов подготовить доклад о деятельности Фонда для искоренения допинга в спорте и вариантах в отношении приоритетов для ассигнования средств с учетом результатов системы мониторинга и другой соответствующей информации для рассмотрения на следующей очередной сессии Конференции сторон.

## ПРИЛОЖЕНИЕ 3: РЕЗОЛЮЦИЯ ЗСР/6.3

### РЕЗОЛЮЦИЯ ЗСР/6.3

Конференция сторон,

1. *рассматрив* документы ICDS/ЗСР/Doc.6 и ICDS/ЗСР/Doc.7,
2. *принимает к сведению* рекомендации Комитета по утверждению проектов, касающихся принципов и процедур, регулирующих ассигнование средств Фонда для искоренения допинга в спорте;
3. *соглашается* внести в принципы и процедуры, регулирующие управление Фондом, определенные Конференцией сторон в резолюциях 1СР/7 и 2СР/4.3, следующие поправки:
  - выплата сумм, утвержденных для государств-участников, представивших заявки в Фонд для искоренения допинга в спорте, может быть осуществлена лишь в отношении тех государств-участников, которые представили национальные доклады, как это требуется в соответствии со статьей 31 Конвенции;
  - заявки должны отвечать пяти обязательным условиям; предоставляя заявки, государства-участники должны выразить согласие:
    - (iii bis) обеспечить, чтобы суммы, выделяемые на представительские расходы в качестве прямых расходов в рамках каждого проекта, не превышали 10% от общей суммы финансового взноса ЮНЕСКО;
4. *утверждает* использование средств Фонда для искоренения допинга в спорте для создания должности Р1/2 на двухлетний период 2012-2013 гг. в целях управления Фондом и оказания поддержки в осуществлении Международной конвенции о борьбе с допингом в спорте при том понимании, что данное решение будет вновь рассмотрено на четвертой сессии Конференции сторон;
5. *просит* Секретариат пересмотреть Руководство: Фонд для искоренения допинга в спорте с целью включения в него принятых решений, указанных выше.

## ПРИЛОЖЕНИЕ 4: РЕЗОЛЮЦИЯ 5CP/7

### РЕЗОЛЮЦИЯ 5CP/7

Конференция сторон,

1. *рассматривает* документы ICDS/5CP/Doc.6 и ICDS/5CP/Doc.7,
2. *принимает к сведению* рекомендации Комитета по утверждению проектов, касающиеся принципов и процедур управления ассигнованиями Фонда для искоренения допинга в спорте;
3. *постановляет* внести в принципы и процедуры, регулирующие управление Фондом и определенные Конференцией сторон в резолюциях 1CP/7, 2CP/4.3 и 3CP/6.3, следующие поправки:
  - Ограничения на использование средств, выделенных на осуществление национальных и региональных проектов:
  - В отсутствие статьи, касающейся представительских расходов, размер суточных в постатейных сметах, представляемых государствами-участниками, не должен превышать 100 долл. в день;
4. *просит* Секретариат внести изменения в Руководство по вопросам деятельности Фонда для искоренения допинга в спорте с целью включения в него положений принятого выше решения;
5. *утверждает* использование средств Фонда для продления на два года (2016-2017 гг.) финансирования Секретариата Фонда (штатные должности P-3 и G-4) в целях поддержки расширения деятельности Фонда и повышения результативности и наглядности его деятельности при том понимании, что данное решение будет вновь рассматриваться на шестой сессии Конференции сторон;
6. *утверждает также* план использования средств Фонда для искоренения допинга в спорте на период 2016-2017 гг.

# **Борьба с допингом**

*На пути к более совершенному спорту*